

N SERIES THE
HAUNTING
— OF HILL HOUSE —

DEUTSCHE

ERSTELLT VON
Mike Flanagan

FOLGE 1.01

"Steven Sees a Ghost"

Während er eine Geistergeschichte für seinen neuesten Roman untersucht, erhält ein skeptischer Steven einen Anruf von seiner Schwester, der eine Kette schicksalhafter Ereignisse auslöst.

GESCHRIEBEN VON:
Mike Flanagan

UNTER DER REGIE VON:
Mike Flanagan

ÜBERTRAGUNG:
12.10.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Michiel Huisman	...	Steven Crain
Carla Gugino	...	Olivia Crain
Henry Thomas	...	Young Hugh Crain
Elizabeth Reaser	...	Shirley Crain
Oliver Jackson-Cohen	...	Luke Crain
Kate Siegel	...	Theodora Crain
Victoria Pedretti	...	Nell Crain
Lulu Wilson	...	Young Shirley
Mckenna Grace	...	Young Theo
Paxton Singleton	...	Young Steven
Julian Hilliard	...	Young Luke
Violet McGraw	...	Young Nell
Timothy Hutton	...	Hugh Crain
Annabeth Gish	...	Mrs. Dudley
Anthony Ruivivar	...	Kevin Harris
Samantha Sloyan	...	Leigh Crain
Robert Longstreet	...	Mr. Dudley
Levy Tran	...	Trish Park
Saidah Arrika Ekulona	...	Mrs. Walker
Arianne Martin	...	Max's Mother
Trace Masters	...	Max
David Shae	...	Max's Father
Kurt Yue	...	Attorney

1

00:00:07,090 --> 00:00:09,592
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:19,602 --> 00:00:22,939
Kein lebender Organismus kann fortwährend

3

00:00:23,023 --> 00:00:25,817
unter normalen Bedingungen wachbleiben.

4

00:00:26,401 --> 00:00:30,447
Sogar Lerchen und Heuschrecken
legen sich irgendwann schlafen.

5

00:00:32,073 --> 00:00:34,117
Hill House ist verrückt.

6

00:00:34,784 --> 00:00:38,038
Es trotz den Hügeln,
behält seine Finsternis in sich.

7

00:00:38,997 --> 00:00:42,333
So stand es für 100 Jahre
bis meine Familie einzog,

8

00:00:42,709 --> 00:00:44,502
und es steht wohl 100 weitere.

9

00:00:45,920 --> 00:00:48,715
Wände waren gerade,

10

00:00:49,090 --> 00:00:50,425
die Ziegelsteine lückenlos,

11

00:00:51,634 --> 00:00:52,802
der Fußboden fest.

12

00:00:53,803 --> 00:00:58,224
Stille liegt über dem Holz
und den Steinen von Hill House.

13

00:00:58,975 --> 00:01:00,393

Und was immer dort umherging,

14

00:01:01,269 --> 00:01:02,437
war allein.

15

00:01:06,066 --> 00:01:10,695
DAMALS

16

00:01:33,718 --> 00:01:35,470
Alles gut, Theo. Geh wieder ins Bett.

17

00:01:36,346 --> 00:01:37,806
Soll ich Mom und Dad aufwecken?

18

00:01:38,181 --> 00:01:39,099
Ich kümmer mich.

19

00:01:50,235 --> 00:01:51,444
Alles gut, Nellie?

20

00:01:53,238 --> 00:01:54,114
Hast du Angst?

21

00:01:55,990 --> 00:01:56,825
Alles gut.

22

00:01:57,450 --> 00:01:59,077
Ich habe auch manchmal Angst.

23

00:02:02,247 --> 00:02:03,498
Warum bist du wach, Luke?

24

00:02:03,915 --> 00:02:05,291
Weil Nellie wach ist.

25

00:02:08,711 --> 00:02:09,587
Was war denn?

26

00:02:09,879 --> 00:02:11,673
Die Frau mit dem verbogenen Hals.

27

00:02:12,882 --> 00:02:13,758
Schon wieder?

28

00:02:15,760 --> 00:02:16,803
Wo war sie denn?

29

00:02:18,388 --> 00:02:19,347
Oh Mann.

30

00:02:20,515 --> 00:02:22,016
Wir schauen besser mal.

31

00:02:24,352 --> 00:02:25,228
Hier, ja?

32

00:02:26,646 --> 00:02:28,523
Dein großer Bruder hat sie verschreckt.

33

00:02:28,606 --> 00:02:30,233
Dafür sind große Brüder da.

34

00:02:30,316 --> 00:02:31,651
Und wenn sie sich versteckt?

35

00:02:32,152 --> 00:02:33,278
Sie ist weg.

36

00:02:33,695 --> 00:02:35,864
Wir können nun ins Bett gehen.

37

00:02:43,204 --> 00:02:44,038
Schon gut.

38

00:02:47,333 --> 00:02:49,419
Erinnerst du dich, was wir gesagt haben?

39

00:02:49,836 --> 00:02:50,795
Über unsere Träume?

40

00:02:51,462 --> 00:02:52,630

Sie können verschütten.

41

00:02:53,548 --> 00:02:54,591
Das stimmt.

42

00:02:54,841 --> 00:02:55,717
Ja,

43

00:02:55,800 --> 00:02:58,469
wie eine Tasse Wasser manchmal.

44

00:02:59,429 --> 00:03:02,015
Aber Kinderträume sind besonders.

45

00:03:02,098 --> 00:03:03,808
-Sie sind wie...
-Ein Meer.

46

00:03:03,892 --> 00:03:05,268
-Ein Meer.
-Das stimmt.

47

00:03:06,936 --> 00:03:08,396
Und die großen Träume

48

00:03:09,647 --> 00:03:11,107
können manchmal auch wegfließen.

49

00:03:14,527 --> 00:03:15,695
Ab ins Bett, Stevie.

50

00:03:20,742 --> 00:03:23,494
Die Frau mit dem verbogenen Hals
ist echt gruselig.

51

00:03:24,829 --> 00:03:25,955
Aber das ist auch alles.

52

00:03:26,122 --> 00:03:27,665
Wie ein kleiner Rest.

53

00:03:28,333 --> 00:03:30,877
Wie lange müssen wir hier wohnen, Daddy?

54
00:03:32,045 --> 00:03:32,962
Na ja,

55
00:03:33,713 --> 00:03:36,466
deine Mutter und ich müssen hier
alles reparieren,

56
00:03:37,133 --> 00:03:38,801
und jemand wird das Haus kaufen.

57
00:03:39,260 --> 00:03:40,511
Dann gehen wir?

58
00:03:41,137 --> 00:03:42,764
Ja, dann gehen wir,

59
00:03:43,014 --> 00:03:44,432
wie beim letzten Haus.

60
00:03:45,934 --> 00:03:48,394
Jetzt geht wieder schlafen.

61
00:03:49,979 --> 00:03:51,064
Ich liebe dich, Schatz.

62
00:03:53,816 --> 00:03:54,692
Träumt schön.

63
00:04:10,124 --> 00:04:11,834
Tänze im Roten Zimmer.

64
00:04:21,427 --> 00:04:22,887
Tänze im Roten Zimmer.

65
00:04:24,305 --> 00:04:25,556
Du träumst, Shirl.

66
00:04:26,099 --> 00:04:27,600

Pandas träumen nicht.

67

00:04:28,559 --> 00:04:29,394
Pandas, hä?

68

00:04:29,978 --> 00:04:31,854
Pandas essen keine Makkaroni.

69

00:04:33,731 --> 00:04:34,565
Ist notiert.

70

00:05:41,174 --> 00:05:42,175
Leben alle noch?

71

00:05:45,053 --> 00:05:46,346
Nellie hatte einen Albtraum.

72

00:05:48,306 --> 00:05:50,266
Und Shirley redet im Schlaf.

73

00:05:51,351 --> 00:05:52,518
Etwas Gutes?

74

00:05:54,729 --> 00:05:56,397
Pandas mögen keine Makkaroni, Liv.

75

00:06:17,251 --> 00:06:18,086
Luke?

76

00:08:08,863 --> 00:08:11,824
Carl fuhr auf der 86 im Sturm.

77

00:08:11,908 --> 00:08:13,409
Erinnern Sie sich an den Sturm?

78

00:08:13,910 --> 00:08:15,661
Natürlich nicht, nicht in LA.

79

00:08:15,745 --> 00:08:16,913
Der war schlimm.

80

00:08:17,121 --> 00:08:19,790
Der schlimmste Regen
der letzten zehn Jahre.

81

00:08:21,459 --> 00:08:24,545
Er war im Nirgendwo
als er die Kontrolle über das Auto verlor.

82

00:08:25,463 --> 00:08:28,174
Er stürzte in eine Schlucht.

83

00:08:28,841 --> 00:08:31,511
Das Auto überschlug sich,
man konnte es erst nicht sehen.

84

00:08:31,594 --> 00:08:33,346
Auch wegen des Regens.

85

00:08:34,180 --> 00:08:36,098
Er hing die ganze Zeit dort.

86

00:08:36,641 --> 00:08:37,475
Stundenlang.

87

00:08:38,267 --> 00:08:40,478
Kopfüber, im Gurt gefangen.

88

00:08:41,020 --> 00:08:43,314
Er konnte die Hupe erreichen, aber...

89

00:08:44,065 --> 00:08:47,318
Er konnte sie nicht betätigen,
weil sein Arm gebrochen war.

90

00:08:51,030 --> 00:08:52,323
Und so starb er.

91

00:08:54,242 --> 00:08:57,870
Kopfüber versuchte er unter Schmerzen
die Hupe lange zu drücken.

92

00:09:02,333 --> 00:09:04,126
Wann fing es an?

93

00:09:07,380 --> 00:09:08,714
In der Nacht nach seinem Tod.

94

00:09:09,840 --> 00:09:12,260
Es begann mit Wassertropfen.

95

00:09:13,177 --> 00:09:14,679
Regentropfen

96

00:09:15,221 --> 00:09:16,889
fielen auf mein Gesicht.

97

00:09:18,266 --> 00:09:20,101
Ich hörte eine Hupe.

98

00:09:20,768 --> 00:09:22,228
Kurze Abschnitte.

99

00:09:22,937 --> 00:09:26,857
Sehr fern, aber ich wurde davon wach,
und dann, schließlich...

100

00:09:26,941 --> 00:09:30,027
Das war direkt nach der Beerdigung.

101

00:09:30,778 --> 00:09:33,030
Die Nacht nach der Beerdigung.

102

00:09:35,992 --> 00:09:37,326
Ich spürte das Wasser

103

00:09:37,743 --> 00:09:38,744
auf meinen Wangen,

104

00:09:39,787 --> 00:09:41,414
und hörte die Hupe.

105

00:09:42,957 --> 00:09:44,834

Dann schaute ich an die Decke...

106

00:09:46,627 --> 00:09:47,795
Und da war er.

107

00:09:50,590 --> 00:09:51,716
Er hing dort oben.

108

00:09:53,217 --> 00:09:54,468
Kopfüber.

109

00:09:57,054 --> 00:09:59,015
Ich sah das Wasser

110

00:09:59,890 --> 00:10:02,059
von seinen Haaren tropfen,

111

00:10:02,435 --> 00:10:04,103
und sein Gesicht war...

112

00:10:05,771 --> 00:10:06,856
...dunkelviolett,

113

00:10:06,939 --> 00:10:09,191
als würde sich sein Blut

114

00:10:10,109 --> 00:10:12,695
in den Wangen sammeln.

115

00:10:16,157 --> 00:10:19,660
Man denkt, man würde
bei diesem Anblick losschreien,

116

00:10:19,744 --> 00:10:20,661
aber nein.

117

00:10:22,455 --> 00:10:23,497
Man starrt nur.

118

00:10:25,124 --> 00:10:27,293
So richtig wie ein Idiot.

119

00:10:30,463 --> 00:10:32,214
Und dann klappte sein Mund auf,

120

00:10:33,049 --> 00:10:34,717
aber er schrie nicht.

121

00:10:36,344 --> 00:10:37,720
Es war eine Hupe,

122

00:10:38,929 --> 00:10:41,015
die aus seinem Mund kam,

123

00:10:42,058 --> 00:10:43,017
richtig laut.

124

00:10:44,060 --> 00:10:46,145
Ich fiel richtig aus dem Bett.

125

00:10:46,228 --> 00:10:48,064
Und dann schrie ich.

126

00:10:48,147 --> 00:10:51,150
Ich schlug auf, und ich war so überrascht.

127

00:10:51,567 --> 00:10:54,195
Ich erkannte dann: "Oh, stimmt.

128

00:10:54,320 --> 00:10:55,446
Ich kann ja schreien.

129

00:10:55,905 --> 00:10:57,531
Ich sollte wohl schreien."

130

00:10:57,615 --> 00:10:58,866
Und ich schrie richtig.

131

00:10:58,949 --> 00:11:01,494
Und ich rannte und fiel im Flur,

132

00:11:01,577 --> 00:11:03,537
und ich sah zurück, aber er war weg.

133

00:11:03,621 --> 00:11:05,498
Und dann weinte ich am Boden.

134

00:11:09,752 --> 00:11:12,338
Und ich schlief nie wieder
in diesem Zimmer.

135

00:11:21,055 --> 00:11:23,391
Interessante Geschichte, Mrs. Walker.

136

00:11:24,517 --> 00:11:25,351
Irene.

137

00:11:25,893 --> 00:11:27,603
AUBURN, KALIFORNIEN
JETZT

138

00:11:27,687 --> 00:11:28,521
Irene...

139

00:11:30,356 --> 00:11:31,774
So würde ich vorgehen.

140

00:11:33,150 --> 00:11:34,652
Ich würde mich gern umsehen.

141

00:11:34,735 --> 00:11:36,529
Ich würde Geräte aufstellen.

142

00:11:37,196 --> 00:11:39,448
Ich würde heute gern
in dem Zimmer schlafen.

143

00:11:41,867 --> 00:11:42,702
Großer Gott.

144

00:11:43,452 --> 00:11:44,286
Alles gut.

145

00:11:44,870 --> 00:11:47,331
Ich weiß nicht, ob ich Ihre Geschichte
ins Buch bringe.

146

00:11:47,415 --> 00:11:48,874
-Natürlich.
-Aber es ist möglich.

147

00:11:49,959 --> 00:11:51,919
Und danke für die Offenheit.

148

00:12:21,615 --> 00:12:24,201
SPUK IM HILL HOUSE
VON STEVEN CRAIN

149

00:12:24,326 --> 00:12:26,954
Ich hätte sagen sollen,
dass ich ein Fan bin.

150

00:12:28,539 --> 00:12:30,374
Das erste Buch ist das beste.

151

00:12:31,208 --> 00:12:35,796
"Die Stille stand dem Holz und Stein
des Hill House gegenüber.

152

00:12:35,880 --> 00:12:38,758
Und wer hierherkam, kam allein."

153

00:12:40,259 --> 00:12:42,511
Ich weiß gar nicht,
wie man dort leben konnte.

154

00:12:43,179 --> 00:12:45,514
Das gruseligste Haus der USA.

155

00:12:47,057 --> 00:12:48,017
Aber als ich einzog,

156

00:12:48,642 --> 00:12:50,352
war alles noch in Ordnung, ja.

157

00:12:51,854 --> 00:12:54,231
Und Sie sind mir eins voraus.

158

00:12:54,565 --> 00:12:55,649
Was meinen Sie?

159

00:12:55,733 --> 00:12:59,320
Also, wenn Sie Ihren Mann wirklich
kopfüber an der Decke gesehen haben,

160

00:12:59,403 --> 00:13:01,155
dann haben Sie mehr als ich gesehen.

161

00:13:01,572 --> 00:13:02,782
Geister wären mir neu.

162

00:13:04,658 --> 00:13:05,785
Aber Ihre Bücher.

163

00:13:06,452 --> 00:13:07,369
Weder in Arlington,

164

00:13:08,120 --> 00:13:09,747
Danvers, Alcatraz,

165

00:13:10,456 --> 00:13:12,500
auf der Queen Mary noch in Williamsburg.

166

00:13:13,167 --> 00:13:14,376
Und nicht im Hill House.

167

00:13:18,380 --> 00:13:20,299
So wie Sie schreiben, dachte ich...

168

00:13:20,382 --> 00:13:22,802
Geschichten anderer. So wie Sie, Irene.

169

00:13:23,511 --> 00:13:25,513
Ich habe das nur abgedruckt.

170

00:13:25,721 --> 00:13:26,597
Gut,

171

00:13:27,181 --> 00:13:29,517
ich hoffe, heute Abend
wird sich das ändern.

172

00:13:29,600 --> 00:13:31,268
-Wieso?
-Vielleicht gibt Carl

173

00:13:31,352 --> 00:13:33,521
Ihnen heute Ihre eigene Geschichte.

174

00:13:34,688 --> 00:13:37,107
Sie gehörten zu seinen Lieblingsautoren,

175

00:13:37,858 --> 00:13:38,818
also vielleicht

176

00:13:39,527 --> 00:13:40,528
geht es ja darum.

177

00:13:42,363 --> 00:13:45,074
Ich sag Ihnen eines über Hill House,

178

00:13:45,157 --> 00:13:46,492
das nicht im Buch steht.

179

00:13:46,575 --> 00:13:47,743
Ja, bitte.

180

00:13:47,827 --> 00:13:50,412
Ich versuchte jahrelang
die Vorfälle zu untersuchen,

181

00:13:50,496 --> 00:13:51,872
aber was fand ich nie?

182

00:13:53,082 --> 00:13:53,916
Einen Grund.

183

00:13:55,584 --> 00:13:56,669
Erwarten Sie keinen.

184

00:14:00,256 --> 00:14:04,301
Wie geht es Ihren Geschwistern
seit der Veröffentlichung des Buches?

185

00:14:04,385 --> 00:14:06,178
Wie geht es Ihnen?

186

00:14:06,554 --> 00:14:09,056
Wissen Sie, wer es
hätte schreiben sollen?

187

00:14:09,139 --> 00:14:10,307
Ihr Dad.

188

00:14:16,522 --> 00:14:17,523
Heute Abend.

189

00:14:17,982 --> 00:14:19,400
Vermisst du deinen Bruder?

190

00:14:19,733 --> 00:14:21,443
Ich schlafe lieber hier,

191

00:14:22,278 --> 00:14:24,321
falls sie kommt.

192

00:14:27,825 --> 00:14:28,742
Alles klar.

193

00:14:29,410 --> 00:14:30,578
Also nur heute Abend.

194

00:14:30,661 --> 00:14:31,912
Ich bleibe etwas bei ihr.

195

00:14:33,831 --> 00:14:34,707
Gute Nacht.

196

00:14:37,918 --> 00:14:39,503
Hey, holst du ihre Decke?

197

00:14:39,879 --> 00:14:40,963
-Ja.
-Danke.

198

00:16:30,364 --> 00:16:31,281
Tut mir leid.

199

00:16:32,866 --> 00:16:33,701
Also...

200

00:16:34,702 --> 00:16:37,079
Wollen Sie lieber keine Leichenschau?

201

00:16:37,162 --> 00:16:37,997
Nein.

202

00:16:39,206 --> 00:16:41,083
Wir wollen. Das ist es nicht.

203

00:16:41,166 --> 00:16:43,752
Es ist Teil der Auflagen Ihrer Mutter...

204

00:16:43,836 --> 00:16:44,795
Und wir wollen ja.

205

00:16:46,714 --> 00:16:47,548
Es geht um Max.

206

00:16:48,549 --> 00:16:50,009
Er ist einfach etwas...

207

00:16:50,342 --> 00:16:51,719
Etwas nervös?

208

00:16:52,177 --> 00:16:53,804
Ich würde sagen eher dagegen.

209

00:16:57,141 --> 00:16:58,851
METHUEN, MASSACHUSETTS

210

00:16:58,934 --> 00:17:00,060
Entschuldigen Sie mich.

211

00:17:02,062 --> 00:17:04,023
Hi, Max. Ich bin Shirley.

212

00:17:06,942 --> 00:17:07,943
Harris-Bestattungen.

213

00:17:08,027 --> 00:17:11,864
Es ist vielleicht etwas komisch,
aber alles ist normal.

214

00:17:12,573 --> 00:17:14,575
Mommy und Daddy sind hier,

215

00:17:14,825 --> 00:17:17,536
weil wir Oma verabschieden wollen.

216

00:17:18,704 --> 00:17:20,706
Bei einer Totenfeier sieht man sie...

217

00:17:21,540 --> 00:17:23,751
...noch mal, um ihr zu sagen,
dass man sie liebt.

218

00:17:24,168 --> 00:17:25,794
Ich will mich nicht verabschieden.

219

00:17:28,547 --> 00:17:30,424
Das sagt man manchmal so,

220

00:17:30,507 --> 00:17:32,885
aber danach fühlt man sich besser.

221

00:17:32,968 --> 00:17:34,386
Das hat Mommy gesagt.

222

00:17:35,512 --> 00:17:36,638
Aber sie lag falsch.

223

00:17:38,140 --> 00:17:40,100
Oma sitzt jeden Abend am Bett

224

00:17:40,684 --> 00:17:41,894
und berührt meine Haare.

225

00:17:42,853 --> 00:17:44,146
Sie starrt mich an.

226

00:17:46,315 --> 00:17:47,524
Ihre Augen tun wohl weh.

227

00:17:49,151 --> 00:17:49,985
Warum?

228

00:17:51,153 --> 00:17:52,654
Weil sie nicht blinzelt.

229

00:18:00,496 --> 00:18:04,374
HARRIS-BESTATTUNGEN

230

00:18:04,958 --> 00:18:07,669
Hier Nell. Ruf mich an.

231

00:18:08,337 --> 00:18:12,424
Alles ist so verwirrend.
und schwer zu verstehen, aber...

232

00:18:14,802 --> 00:18:15,969
Luke macht mir Sorgen.

233

00:18:16,470 --> 00:18:18,138
Hast du mit ihm geredet?

234

00:18:18,472 --> 00:18:19,431
Ruf mich an.

235

00:18:26,021 --> 00:18:26,939

Es ist hier.

236

00:18:28,315 --> 00:18:29,191
Super.

237

00:18:35,322 --> 00:18:37,241
Hi, hier ist Nell. Hinterlassen Sie...

238

00:18:37,324 --> 00:18:38,534
Du hast es gepackt.

239

00:18:38,617 --> 00:18:40,077
Das ist echt wichtig.

240

00:18:40,160 --> 00:18:43,664
Wir sollten es online zeigen.
Es käme auch gut gedruckt.

241

00:18:43,914 --> 00:18:45,791
Wenn Leute überhaupt noch Zeitung lesen.

242

00:18:57,219 --> 00:18:58,053
Gott.

243

00:18:59,763 --> 00:19:01,515
Dieser Schacht ist eine Katastrophe.

244

00:19:02,182 --> 00:19:04,059
Das sollte einfach sein.

245

00:19:04,351 --> 00:19:06,353
Hier ist gar nichts einfach.

246

00:19:07,396 --> 00:19:08,730
Alles gut, Daddy?

247

00:19:08,814 --> 00:19:11,483
Ich will das nur reparieren.
Das Haus mag das wohl nicht.

248

00:19:13,819 --> 00:19:15,737

Mr. Dudley hat etwas gefunden.

249

00:19:17,156 --> 00:19:20,492
Ich weiß nicht, ob er passt, junge Dame.

250

00:19:22,452 --> 00:19:23,954
Und ich brauche ihn auch wieder.

251

00:19:44,474 --> 00:19:45,392
Ich hab ihn.

252

00:19:46,226 --> 00:19:47,102
Öffne sie!

253

00:19:48,145 --> 00:19:50,480
Mr. Dudley sagte,
das ist ein Generalschlüssel,

254

00:19:50,564 --> 00:19:52,733
also öffnet er jede Tür im Haus.

255

00:19:52,816 --> 00:19:53,984
Er ist so komisch.

256

00:19:54,484 --> 00:19:55,736
Wie die Lady auch.

257

00:19:56,111 --> 00:19:59,406
Daddy sagt, sie arbeiten
schon ewig an dem Haus,

258

00:19:59,489 --> 00:20:01,909
also wenn einer diesen Schlüssel kennt...

259

00:20:01,992 --> 00:20:03,702
Was ist denn hier drin?

260

00:20:04,745 --> 00:20:06,747
Vielleicht eine Zuckerwattenmaschine?

261

00:20:07,289 --> 00:20:08,373

Das wäre was.

262

00:20:08,457 --> 00:20:09,666
Oder ein Pony?

263

00:20:09,750 --> 00:20:10,918
Kein Pony.

264

00:20:11,001 --> 00:20:12,127
Der passt nicht.

265

00:20:12,211 --> 00:20:13,629
Es könnte ein Pony sein.

266

00:20:13,921 --> 00:20:15,255
Etwas hat sich bewegt.

267

00:20:15,672 --> 00:20:17,799
Ich sah einen Schatten unter der Tür.

268

00:20:17,883 --> 00:20:20,802
Diese Tür ist seit Jahren verschlossen.

269

00:20:20,886 --> 00:20:23,931
Das Pony wäre jetzt tot.

270

00:20:29,394 --> 00:20:30,896
Der passt auch nicht.

271

00:20:31,146 --> 00:20:32,689
Wo ist der verdammte Schlüssel?

272

00:20:32,773 --> 00:20:34,524
-Sag dieses Wort nicht.
-Du sagst es.

273

00:20:34,608 --> 00:20:36,318
Die Schlüssel passen nie.

274

00:20:36,568 --> 00:20:38,528
Kann er nicht den Hammer nehmen?

275

00:20:38,904 --> 00:20:40,530
Wir finden den Schlüssel.

276

00:20:41,281 --> 00:20:43,033
Ich will auch wissen, was drin ist.

277

00:20:43,116 --> 00:20:45,118
Vielleicht hat Daddy mehr Schlüssel.

278

00:20:45,202 --> 00:20:47,496
Daddy! Wir brauchen mehr Schlüssel!

279

00:20:47,579 --> 00:20:49,414
Es ist ein Notfall!

280

00:20:54,461 --> 00:20:56,171
Ich weiß, ich muss das nicht sagen,

281

00:20:56,255 --> 00:20:58,674
aber mit Nell ist alles ein Notfall.

282

00:20:58,757 --> 00:21:00,717
Ich weiß, aber sie klang ernst.

283

00:21:01,260 --> 00:21:02,094
Shirl...

284

00:21:02,177 --> 00:21:03,428
Ernster als sonst.

285

00:21:03,512 --> 00:21:04,805
Sie sagte, es ging um Luke.

286

00:21:04,888 --> 00:21:06,848
-Dann ruf Luke an.
-Habe ich schon.

287

00:21:06,932 --> 00:21:08,058
Direkt zur Mailbox.

288

00:21:08,225 --> 00:21:09,893
Er verkaufte sein Telefon

289

00:21:09,977 --> 00:21:12,104
oder ist noch in der Reha,
dann lassen wir es.

290

00:21:12,521 --> 00:21:15,524
Ich kann mich darum nicht kümmern.
Ich arbeite.

291

00:21:16,233 --> 00:21:17,150
Ja?

292

00:21:17,567 --> 00:21:18,527
Du arbeitest?

293

00:21:18,610 --> 00:21:19,695
Genau, Shirl.

294

00:21:19,778 --> 00:21:21,280
Willst du noch mehr sagen?

295

00:21:21,363 --> 00:21:22,781
Schön, ich kümmere mich, ja?

296

00:21:22,864 --> 00:21:25,409
Deshalb darf ich alles erledigen,
oder, Steve?

297

00:21:25,492 --> 00:21:27,369
Weil ich die Älteste bin. Ich mach das.

298

00:21:27,661 --> 00:21:30,163
-Oh, Moment. Du bist es.
-Gut,

299

00:21:30,247 --> 00:21:31,164
ich mache...

300

00:21:33,125 --> 00:21:34,084

Gott.

301

00:21:34,251 --> 00:21:35,085
Tee?

302

00:21:36,253 --> 00:21:37,087
Klar.

303

00:21:38,380 --> 00:21:39,214
Danke.

304

00:21:39,798 --> 00:21:42,050
Also, diese Geräte...

305

00:21:42,926 --> 00:21:44,803
...nehmen Übernatürliches auf?

306

00:21:46,221 --> 00:21:47,597
Glauben Sie nicht an das Wort.

307

00:21:48,515 --> 00:21:50,434
Auf welcher Seite schlafen Sie?

308

00:21:53,145 --> 00:21:55,897
Ich rede über das Wort. "Übernatürlich."

309

00:21:56,356 --> 00:21:58,442
Es gibt Naturphänomene, die wir erklären,

310

00:21:58,525 --> 00:22:00,777
und es gibt andere,
die wir nicht verstehen.

311

00:22:01,486 --> 00:22:04,323
Früher starben Menschen vor Angst
bei Finsternissen.

312

00:22:04,406 --> 00:22:05,866
Sie konnten es nicht erklären.

313

00:22:06,283 --> 00:22:07,701

Das Auge eines zornigen Gottes.

314

00:22:08,368 --> 00:22:09,494
Ein böser Geist.

315

00:22:10,620 --> 00:22:12,622
Es ist aber nichts Übernatürliches.

316

00:22:13,415 --> 00:22:15,083
Als wir das verstanden,

317

00:22:15,667 --> 00:22:17,502
war es einfach natürlich.

318

00:22:17,961 --> 00:22:19,504
Ich bevorzuge "außernatürlich".

319

00:22:20,672 --> 00:22:24,009
Naturphänomene,
die wir noch nicht verstehen.

320

00:22:26,678 --> 00:22:28,013
Nimmt es die auf?

321

00:22:33,268 --> 00:22:34,644
Nein, keine Nachricht.

322

00:22:34,728 --> 00:22:36,480
Ich wollte ihn nur sprechen.

323

00:22:37,147 --> 00:22:38,398
Wie war der Name noch mal?

324

00:22:39,483 --> 00:22:40,317
Danke, Paige.

325

00:22:58,085 --> 00:23:01,046
Hallo, hier Nell.
Bitte hinterlassen Sie eine Nachricht.

326

00:23:03,215 --> 00:23:05,467

Hier ist Steve.
Ich habe deinen Anruf verpasst.

327
00:23:05,967 --> 00:23:06,968
Ich sprach Shirley.

328
00:23:07,052 --> 00:23:10,722
Du machst dir Sorgen,
aber Luke geht es gut. Er ist in der Reha.

329
00:23:10,806 --> 00:23:13,934
Er hat heute
seine 90-Tage-Urkunde bekommen.

330
00:23:16,770 --> 00:23:19,231
Ich bin morgen noch da,
wenn du reden willst.

331
00:23:21,066 --> 00:23:22,484
Hoffe dir geht's gut, Nellie.

332
00:23:23,568 --> 00:23:24,486
Im Ernst.

333
00:23:54,558 --> 00:23:59,229
BOSTON, MASSACHUSETTS

334
00:24:38,268 --> 00:24:39,144
Hi.

335
00:24:42,731 --> 00:24:43,648
Theodora.

336
00:25:09,674 --> 00:25:10,717
Gott.

337
00:25:12,552 --> 00:25:14,095
Wo kommst du denn her?

338
00:25:25,774 --> 00:25:27,025
Was ist deine Geschichte?

339

00:25:28,610 --> 00:25:29,486
Was meinst du?

340

00:25:30,862 --> 00:25:32,155
Ich meine, wer bist du?

341

00:25:32,489 --> 00:25:33,490
Was machst du?

342

00:25:33,949 --> 00:25:35,033
Woher kommst du?

343

00:25:35,116 --> 00:25:37,369
Du lebst in einem Bestattungshaus.

344

00:25:41,414 --> 00:25:42,916
Ich bin fürs College hier.

345

00:25:43,500 --> 00:25:44,543
Soziologie.

346

00:25:45,544 --> 00:25:48,713
Ich meine, das Programm ist krass,
aber ich liebe Boston.

347

00:25:48,797 --> 00:25:50,090
Eine tolle Stadt.

348

00:25:54,261 --> 00:25:55,220
Was ist los?

349

00:25:55,720 --> 00:25:57,389
Ich bin Mysophobier.

350

00:25:59,724 --> 00:26:01,017
Kein Problem.

351

00:26:06,982 --> 00:26:08,149
Das war echt gut.

352

00:26:08,567 --> 00:26:09,985
Ja, du hast recht.

353
00:26:11,278 --> 00:26:12,529
Ich muss morgen arbeiten.

354
00:26:15,782 --> 00:26:16,658
Sehr früh.

355
00:26:23,540 --> 00:26:24,374
Gut.

356
00:26:33,466 --> 00:26:34,718
Habe ich etwas gesagt?

357
00:26:35,260 --> 00:26:37,846
Nein. Wir machten,
was wir machen wollten, nicht?

358
00:26:39,973 --> 00:26:40,849
Na gut.

359
00:26:53,278 --> 00:26:54,112
Hi.

360
00:27:21,264 --> 00:27:24,142
Du bevorzugst ja sonst die Gesellschaft
von Leichen, aber...

361
00:27:24,225 --> 00:27:25,810
Sei mal nicht so.

362
00:27:25,894 --> 00:27:26,895
Ich habe Bier.

363
00:27:26,978 --> 00:27:27,896
Neue Freundin?

364
00:27:32,150 --> 00:27:33,693
-Sie kommt zurück?
-Nein.

365

00:27:33,777 --> 00:27:37,113
Sie ist echt süß, hat aber ihre Probleme.

366

00:27:37,781 --> 00:27:40,700
Man kann das nach so kurzer Zeit
eben noch nicht sagen.

367

00:27:40,784 --> 00:27:42,744
Wieso kurz? Ich gab ihr mein Alles.

368

00:27:42,827 --> 00:27:44,162
Du bist wie ein Typ.

369

00:27:44,454 --> 00:27:46,956
Schlimmer, wie ein Proll.

370

00:27:47,165 --> 00:27:50,585
Als ich dich hier aufnahm,
dachte ich an keine Pussyparade.

371

00:27:52,462 --> 00:27:53,713
Nell rief mich heute an.

372

00:27:56,966 --> 00:27:58,218
Sie klang so besorgt.

373

00:27:58,301 --> 00:27:59,803
Ja, weil es blöd ist, Nell zu sein.

374

00:27:59,928 --> 00:28:01,388
-Dich auch?
-Nein.

375

00:28:01,680 --> 00:28:02,722
Natürlich nicht.

376

00:28:02,806 --> 00:28:04,140
Wir sprechen seit LA nicht.

377

00:28:04,224 --> 00:28:05,517
-Theo.

-Nein.

378

00:28:05,600 --> 00:28:07,227
Ich warte auf eine Entschuldigung.

379

00:28:07,352 --> 00:28:08,770
Ich muss Grenzen setzen,

380

00:28:08,853 --> 00:28:10,897
was dir auch guttun würde.

381

00:28:14,609 --> 00:28:15,735
Was ist los bei ihr?

382

00:28:18,405 --> 00:28:19,322
Keine Ahnung.

383

00:28:20,740 --> 00:28:22,200
Du wirst es nie wissen.

384

00:28:23,952 --> 00:28:26,496
Ein Fuß im Chaos,
der andere auf einer Bananenschale.

385

00:28:27,080 --> 00:28:27,997
Ihr ganzes Leben.

386

00:28:29,457 --> 00:28:30,333
Grenzen.

387

00:28:31,167 --> 00:28:32,627
Sie sagte, es ging um Luke.

388

00:28:34,295 --> 00:28:36,047
Irgendwie macht mir

389

00:28:36,381 --> 00:28:37,257
das etwas Angst.

390

00:28:37,716 --> 00:28:38,758
Luke kommt,

391

00:28:39,050 --> 00:28:40,176
wenn er Geld braucht.

392

00:28:41,803 --> 00:28:43,054
Ich denke nur...

393

00:28:44,431 --> 00:28:45,432
Und wenn nicht?

394

00:28:48,268 --> 00:28:51,062
Falls ja, sieht er mich das letzte Mal.

395

00:28:51,146 --> 00:28:52,147
Grenzen.

396

00:28:54,065 --> 00:28:56,067
Vielleicht eine Steinmauer bei Luke.

397

00:29:02,407 --> 00:29:07,036
JACKSONVILLE, FLORIDA

398

00:30:19,317 --> 00:30:20,151
Nell?

399

00:30:20,777 --> 00:30:21,653
Daddy.

400

00:30:22,195 --> 00:30:24,447
Schatz, alles ok? Wie spät ist es?

401

00:30:26,449 --> 00:30:28,701
Erinnerst du dich an die Frau
mit dem verbogenen Hals?

402

00:30:42,423 --> 00:30:43,258
Ja.

403

00:30:46,803 --> 00:30:47,720
Sie ist zurück.

404
00:30:51,683 --> 00:30:52,517
Ok.

405
00:30:55,645 --> 00:30:56,479
Ok.

406
00:30:57,647 --> 00:30:58,481
Nell?

407
00:30:58,565 --> 00:30:59,440
Wo bist du?

408
00:31:00,358 --> 00:31:01,192
Zu Hause.

409
00:31:02,443 --> 00:31:03,278
Im Bett.

410
00:31:03,570 --> 00:31:05,572
Geh zu Steve und Leigh.

411
00:31:06,489 --> 00:31:08,575
Ich... Ich fahre nach Orlando und...

412
00:31:09,200 --> 00:31:10,535
...und fliege nach LA.

413
00:31:10,618 --> 00:31:12,912
Steve wohnt am nächsten. Geh zu ihm.

414
00:31:15,582 --> 00:31:18,167
Ok, wir sehen uns morgen.

415
00:31:19,961 --> 00:31:20,795
Ok.

416
00:31:23,172 --> 00:31:24,299
Ich liebe dich, Daddy.

417
00:31:24,841 --> 00:31:25,842

Alles...

418

00:31:26,551 --> 00:31:27,427
...gut?

419

00:31:28,136 --> 00:31:29,012
Alles gut.

420

00:31:30,179 --> 00:31:32,056
Entschuldige,
dass ich dich geweckt habe.

421

00:31:33,182 --> 00:31:34,475
Gute Nacht, Daddy.

422

00:32:06,341 --> 00:32:08,092
Ich weiß nicht. Sie würde nicht...

423

00:32:08,384 --> 00:32:09,427
Ja, ich gehe.

424

00:32:10,219 --> 00:32:11,095
Ich gehe.

425

00:32:15,975 --> 00:32:16,809
Steh auf.

426

00:32:17,352 --> 00:32:18,937
-Stevie, steh auf.
-Dad?

427

00:32:19,020 --> 00:32:20,939
-Was ist los?
-Steh auf.

428

00:32:21,022 --> 00:32:23,107
-Wir müssen sofort hier raus.
-Warum?

429

00:32:23,191 --> 00:32:25,401
-Was ist...?
-Still.

430
00:32:25,777 --> 00:32:27,278
Meine Schuhe.

431
00:33:41,102 --> 00:33:42,395
Wir müssen rennen.

432
00:33:42,645 --> 00:33:44,564
-Dad, was ist los?
-Sei still.

433
00:34:13,051 --> 00:34:14,177
Ich trage dich.

434
00:34:14,969 --> 00:34:15,970
Dad, ich...

435
00:34:16,054 --> 00:34:18,598
Lass die Augen zu, egal was du hörst.

436
00:34:18,681 --> 00:34:19,807
Öffne sie nie.

437
00:34:20,850 --> 00:34:21,768
Versprochen?

438
00:34:21,851 --> 00:34:23,644
-Ich... ich...
-Versprochen?

439
00:34:25,772 --> 00:34:26,773
Ich verspreche es.

440
00:34:32,987 --> 00:34:35,031
Lass einfach deine Augen zu.

441
00:34:35,948 --> 00:34:37,200
Lass sie zu.

442
00:34:42,413 --> 00:34:43,247
Ok.

443
00:34:44,248 --> 00:34:45,083
Ok.

444
00:34:46,000 --> 00:34:46,834
Ok.

445
00:34:50,171 --> 00:34:51,005
Augen zu.

446
00:35:05,228 --> 00:35:06,229
Zurück ins Auto!

447
00:35:06,312 --> 00:35:08,022
Ich habe Abigail im Fenster gesehen!

448
00:35:09,357 --> 00:35:10,942
Sie war im Fenster!

449
00:35:18,407 --> 00:35:21,244
Was ist los? Wo ist Mommy?
Wo ist sie?

450
00:35:21,327 --> 00:35:23,037
Ich sah sie oben!

451
00:35:24,205 --> 00:35:25,289
Das war nicht Mom.

452
00:35:40,221 --> 00:35:41,347
Was ist mit Mom?

453
00:35:42,640 --> 00:35:44,225
Dad! Sie muss da raus!

454
00:35:45,726 --> 00:35:46,561
Dad!

455
00:35:47,311 --> 00:35:48,146
Dad!

456

00:35:48,813 --> 00:35:49,647
Dad!

457

00:35:49,730 --> 00:35:52,775
Dad, wir müssen nicht reden.

458

00:35:52,859 --> 00:35:54,902
Du kannst mir das nicht so vorschreiben.

459

00:35:54,986 --> 00:35:57,196
Deine Schwester braucht dich.

460

00:35:57,280 --> 00:35:59,365
Fahr heim und bleibe bei ihr.

461

00:35:59,448 --> 00:36:01,576
Kümmere dich. Lass sie nicht allein.

462

00:36:01,659 --> 00:36:04,328
-Dad, ich bin gerade...
-Bis dann. Wir sehen uns.

463

00:36:07,915 --> 00:36:09,417
...gar nicht zu Hause.

464

00:36:18,801 --> 00:36:22,638
25 °C

465

00:38:07,868 --> 00:38:09,412
Nellie ist im Roten Zimmer.

466

00:40:11,575 --> 00:40:14,328
Da war doch mal ein Stopp-Schild, oder?

467

00:40:14,412 --> 00:40:15,287
Keine Ahnung.

468

00:40:16,622 --> 00:40:17,498
Ich denke ja.

469

00:40:18,833 --> 00:40:20,292
Da ist ein Mast, oder?

470

00:40:20,918 --> 00:40:22,002
Aber kein Schild.

471

00:40:22,336 --> 00:40:24,213
Kinder klauen die für ihre Zimmer.

472

00:40:25,381 --> 00:40:27,925
Der Verkehr ist aber recht stark.

473

00:40:28,759 --> 00:40:32,513
Ein fehlendes Stopp-Schild
kann viele Unfälle verursachen.

474

00:40:33,722 --> 00:40:36,058
Sie schliefen besser mit ihrem Mann, ja?

475

00:40:36,142 --> 00:40:36,976
Natürlich.

476

00:40:37,059 --> 00:40:39,186
Sie bemerken wohl jetzt nur die Hupen,

477

00:40:39,270 --> 00:40:41,981
weil Sie nicht gut schlafen.
Sonst schliefen Sie gut.

478

00:40:45,276 --> 00:40:46,235
Das Wasser.

479

00:40:47,069 --> 00:40:49,113
Er starb im Starkregen.

480

00:40:49,780 --> 00:40:51,532
Es war einer der schwersten Stürme.

481

00:40:51,615 --> 00:40:52,491
Ja.

482

00:40:53,742 --> 00:40:55,327
Ihr Dach hat ein Leck.

483

00:40:56,662 --> 00:41:00,040
Sie haben den Wasserschaden
wegen der Täfelung nicht gesehen.

484

00:41:00,875 --> 00:41:03,836
Letzte Nacht hat es nur etwas geträpfelt,
das habe ich bemerkt.

485

00:41:05,796 --> 00:41:08,924
Sie wollen das vielleicht reparieren.
Wasserschäden sind ernst.

486

00:41:10,342 --> 00:41:12,428
Das passiert ständig, Irene.

487

00:41:16,765 --> 00:41:19,393
Und der Mann, der von der Decke hing?

488

00:41:22,229 --> 00:41:23,063
Das Gehirn...

489

00:41:24,648 --> 00:41:26,192
Es ist sehr mächtig, Ma'am.

490

00:41:26,275 --> 00:41:28,027
Besonders in Trauer.

491

00:41:28,360 --> 00:41:29,612
Ich weiß, was ich sah.

492

00:41:30,654 --> 00:41:32,907
Das Wasser und die Hupen,

493

00:41:33,449 --> 00:41:36,702
Sie stellen sich einfach seinen Tod vor.

494

00:41:37,661 --> 00:41:38,579
Er war es.

495

00:41:38,662 --> 00:41:40,414
Wenn man das unterdrückt,

496

00:41:41,290 --> 00:41:43,417
kommt es nachts raus. Es ist eben so.

497

00:41:43,751 --> 00:41:45,753
Es stimmt nicht ganz, dass ich noch nie

498

00:41:45,836 --> 00:41:47,296
einen Geist gesehen habe.

499

00:41:47,379 --> 00:41:48,923
Ich habe schon viele gesehen.

500

00:41:49,798 --> 00:41:51,425
Aber nicht so.

501

00:41:52,510 --> 00:41:54,094
Ein Geist hat viele Formen.

502

00:41:55,262 --> 00:41:58,390
Eine Erinnerung, ein Tagtraum,
ein Geheimnis.

503

00:41:59,016 --> 00:42:00,726
Trauer, Wut, Schuldgefühl.

504

00:42:02,228 --> 00:42:03,479
Aber meistens

505

00:42:04,146 --> 00:42:06,815
sind sie so, wie wir sie sehen wollen.

506

00:42:08,943 --> 00:42:13,322
Warum würde ich Carl so sehen wollen?

507

00:42:15,199 --> 00:42:17,993
Weil es besser ist,
als ihn nie wiederzusehen.

508

00:42:22,998 --> 00:42:24,792
Ein Geist ist oft ein Wunsch.

509

00:42:28,045 --> 00:42:30,881
SPUK IM HILL HOUSE
VON STEVEN CRAIN

510

00:42:34,885 --> 00:42:36,345
An Irene und Carl

511

00:42:36,428 --> 00:42:37,763
Alle kamen hierher allein.

512

00:42:38,681 --> 00:42:40,015
Vielen Dank.

513

00:42:40,724 --> 00:42:41,976
Carl hätte das gemocht.

514

00:42:42,059 --> 00:42:43,060
Sehr gern.

515

00:42:47,022 --> 00:42:50,442
SPUK IM HILL HOUSE

516

00:42:50,526 --> 00:42:51,652
ETWA 80.000 WÖRTER

517

00:42:51,735 --> 00:42:53,445
Was, Steve?

518

00:42:55,447 --> 00:42:57,783
-Du mochtest es nicht.
-Nein, stimmt.

519

00:42:58,158 --> 00:42:59,159
Was ist los?

520

00:42:59,243 --> 00:43:01,370
Mein Bruder hat die Familie missbraucht.

521

00:43:01,453 --> 00:43:02,288
Moment.

522

00:43:02,371 --> 00:43:05,249
Schau, ich verstehe,
dass nicht alles perfekt lief,

523

00:43:05,332 --> 00:43:07,543
und du wolltest etwas
über das Haus schreiben,

524

00:43:07,626 --> 00:43:08,919
ich verstehe das, aber...

525

00:43:09,003 --> 00:43:11,922
Ich hatte euch ein Manuskript
für Feedback geschickt.

526

00:43:12,006 --> 00:43:13,090
Das musste ich nicht.

527

00:43:13,173 --> 00:43:15,426
Natürlich wollten wir
das verhindern, Steve.

528

00:43:15,509 --> 00:43:17,595
-Beruhigen wir uns.
-Beruhige dich, Leigh.

529

00:43:17,678 --> 00:43:19,179
Da steht dein Name nicht.

530

00:43:19,263 --> 00:43:20,639
Es ist nicht deine Familie.

531

00:43:20,723 --> 00:43:22,349
Hey, es ist meine Familie.

532

00:43:22,433 --> 00:43:23,392
Du warst nicht da.

533

00:43:24,226 --> 00:43:26,353
Nell, Luke, Theo, sie waren Kinder,

534

00:43:26,437 --> 00:43:27,938
sie erzählten es dir vertraulich.

535

00:43:28,022 --> 00:43:31,066
-Natürlich waren sie Kinder.
-Als wäre Mom so verrückt.

536

00:43:31,150 --> 00:43:33,485
-Mom war nicht verrückt?
-Und die Dudleys und Dad?

537

00:43:33,569 --> 00:43:36,196
Ist ja noch blöder als die Schmierblätter.

538

00:43:36,280 --> 00:43:38,282
Dad konnte das jederzeit geraderücken.

539

00:43:38,741 --> 00:43:40,409
Was sollte ich denn schreiben?

540

00:43:40,951 --> 00:43:41,994
Es würde wohl spuken.

541

00:43:42,077 --> 00:43:43,996
-Das sind seine Worte.
-Er war am Ende.

542

00:43:44,163 --> 00:43:47,082
-Er hatte seine Frau verloren.
-Und er hat bisher nichts gesagt.

543

00:43:47,583 --> 00:43:50,586
Redet er mit dir, Shirl?
Hat er erzählt, was damals passierte?

544

00:43:50,669 --> 00:43:52,921
Ich kenne nur die Zitate
aus den Zeitungen.

545

00:43:53,005 --> 00:43:54,965
Er verrät uns rein gar nichts.

546
00:43:55,049 --> 00:43:56,634
Er glaubte daran, Steve.

547
00:43:57,426 --> 00:43:59,970
Als er es sagte, glaubte er daran.

548
00:44:00,054 --> 00:44:01,764
Zumindest in dem Moment,

549
00:44:01,847 --> 00:44:03,057
aber du nie.

550
00:44:03,140 --> 00:44:04,141
Du auch nicht.

551
00:44:04,224 --> 00:44:07,353
Und jetzt holst du das wieder vor? Wofür?

552
00:44:07,436 --> 00:44:09,813
Damit du nicht nur auf Pump lebst?

553
00:44:09,897 --> 00:44:12,191
-Was?
-Ich sehe, dass du wütend bist,

554
00:44:12,274 --> 00:44:13,901
-aber Steve hat das Recht...
-Was?

555
00:44:13,984 --> 00:44:16,195
Weißt du, wie viel sie anbieten?

556
00:44:16,278 --> 00:44:19,323
Wir kaufen ein Haus, ziehen nach LA
und wir können...

557
00:44:19,823 --> 00:44:21,492
...ein neues Leben beginnen,

558

00:44:21,575 --> 00:44:22,868
für meine Familie.

559

00:44:22,951 --> 00:44:24,328
Wir sind deine Familie, Steve.

560

00:44:26,872 --> 00:44:29,583
-Was du Mom antust...
-Mom war geistig krank.

561

00:44:29,667 --> 00:44:30,584
Das ist Fakt.

562

00:44:30,959 --> 00:44:33,420
Es wäre doch krass, wenn der Apfel
da nicht weit...

563

00:44:36,215 --> 00:44:37,216
Es... Es tut mir leid.

564

00:44:37,299 --> 00:44:38,133
Wow.

565

00:44:38,217 --> 00:44:40,094
Es... tut mir leid. Das war...

566

00:44:40,969 --> 00:44:41,804
Wow.

567

00:44:44,223 --> 00:44:46,100
Niemand kauft die Romane, Shirl.

568

00:44:49,478 --> 00:44:51,021
Du hast mir das Buch geschickt.

569

00:44:51,939 --> 00:44:53,273
Du kennst nun meine Meinung.

570

00:44:54,566 --> 00:44:56,777
Die Veröffentlichung wird teuer.

571

00:44:59,571 --> 00:45:00,906
Sie wird teuer.

572

00:45:06,078 --> 00:45:07,287
Ich veröffentliche.

573

00:45:08,455 --> 00:45:09,415
Eine gute Geschichte.

574

00:45:10,207 --> 00:45:12,334
Ich habe Ihr Haus untersucht.

575

00:45:12,418 --> 00:45:14,753
Wussten Sie, dass es in den 1960ern
ein Hospiz war?

576

00:45:15,129 --> 00:45:16,088
Nein.

577

00:45:16,171 --> 00:45:19,299
Ich würde gern noch über Ihre Ehe reden,

578

00:45:19,383 --> 00:45:23,011
und hätte gern Details zu Carl,
wer er war,

579

00:45:23,595 --> 00:45:24,847
wer Sie beide waren.

580

00:45:24,930 --> 00:45:26,432
Das ist wirklich interessant.

581

00:45:27,725 --> 00:45:29,393
Ich nehme mir ein paar Freiheiten.

582

00:45:29,977 --> 00:45:30,894
Das mache ich immer.

583

00:45:31,520 --> 00:45:33,147
Aber mit Respekt. Versprochen.

584

00:45:34,857 --> 00:45:35,816
Er war ein Fan.

585

00:45:36,942 --> 00:45:39,278
Er hätte es so gemocht.

586

00:45:40,904 --> 00:45:42,573
Sie sahen wirklich gar nichts.

587

00:45:45,117 --> 00:45:46,243
Sie sahen nichts.

588

00:45:46,326 --> 00:45:47,619
Das ist egal.

589

00:45:48,245 --> 00:45:49,913
Meine Kinder sagen nicht aus, Ross.

590

00:45:49,997 --> 00:45:51,623
Ich hatte die Augen zu.

591

00:45:51,707 --> 00:45:53,041
Sag nichts, Stevie.

592

00:45:53,125 --> 00:45:55,586
-Niemand kann Ihre Version bestätigen.
-Stimmt.

593

00:45:56,044 --> 00:45:59,256
Hören die Richter, dass Sie die Kinder
früh um drei ins Auto steckten,

594

00:45:59,339 --> 00:46:01,800
werden sie sich wundern,
warum die Kinder nicht befragt werden.

595

00:46:01,884 --> 00:46:03,260
Die Medien sind schon dran.

596

00:46:03,343 --> 00:46:05,345
Wenn wir nicht etwas anderes haben,

597

00:46:05,429 --> 00:46:07,181
dann wird sich das verstärken.

598

00:46:07,598 --> 00:46:08,724
Es sind Schmierblätter.

599

00:46:09,349 --> 00:46:10,976
-Einfach Mist.
-Ein Familiengericht.

600

00:46:11,059 --> 00:46:12,478
VERRÜCKTER CRAIN SAGT
IM HILL HOUSE SPUKT'S

601

00:46:12,561 --> 00:46:14,438
Das hilft nicht bei der Haftanhörung.

602

00:46:14,521 --> 00:46:16,190
Sie erhoben nie Anklage.

603

00:46:16,315 --> 00:46:17,900
Ich wurde nie verhaftet.

604

00:46:17,983 --> 00:46:19,151
HORRORHAUS?

605

00:46:19,234 --> 00:46:20,319
Es war Selbstmord.

606

00:46:21,862 --> 00:46:23,030
Sie haben ihn bestätigt.

607

00:46:23,113 --> 00:46:24,406
Das ist egal.

608

00:46:24,490 --> 00:46:27,159
Es steht in Ihrem Protokoll
aus dieser Nacht!

609

00:46:27,242 --> 00:46:29,870

Ich war total unter Schock.
So war es eben.

610
00:46:29,953 --> 00:46:31,288
Es ist eben passiert.

611
00:46:31,371 --> 00:46:34,750
Sollen sie mich zerreißen,
aber meine Kinder bleiben unversehrt.

612
00:46:36,627 --> 00:46:39,421
Es würde ewig dauern,
wenn die Presse ans Haus gelangt.

613
00:46:39,505 --> 00:46:40,714
Sie bezahlen dafür.

614
00:46:41,215 --> 00:46:43,967
Sie bezahlen Besichtigungen,
auch für Bilder.

615
00:46:44,051 --> 00:46:45,761
Niemand nähert sich dem Haus.

616
00:46:47,721 --> 00:46:48,722
Nur die Polizei.

617
00:46:50,265 --> 00:46:51,308
Niemand sonst.

618
00:46:52,142 --> 00:46:53,227
Dann verkaufen Sie.

619
00:46:53,310 --> 00:46:54,645
Sie brauchen das Geld, Hugh.

620
00:46:55,437 --> 00:46:56,313
Nein.

621
00:46:57,272 --> 00:47:00,609
Sie wollen das Haus behalten,
in dem Ihre Frau starb?

622

00:47:02,194 --> 00:47:03,946
Wie sieht das denn aus?

623

00:47:04,530 --> 00:47:09,201
Die Tore und Türen
sind immer geschlossen zu halten,

624

00:47:09,284 --> 00:47:12,830
und ich will sicher gehen,
dass es immer leer ist.

625

00:47:14,248 --> 00:47:15,207
Keine Gärtner.

626

00:47:16,416 --> 00:47:17,417
Kein Personal.

627

00:47:18,877 --> 00:47:20,128
Außer für die Dudleys.

628

00:47:21,255 --> 00:47:22,297
Die Dudleys bleiben.

629

00:47:23,632 --> 00:47:25,050
Das ergibt keinen Sinn.

630

00:47:25,133 --> 00:47:26,593
Die Dudleys bleiben,

631

00:47:26,844 --> 00:47:29,137
und das Haus soll einfach verfallen.

632

00:47:34,726 --> 00:47:36,603
Ich entschuldige mich dafür.

633

00:47:38,730 --> 00:47:39,731
Wenn du verlierst?

634

00:47:39,940 --> 00:47:40,941
Werde ich nicht.

635
00:47:41,024 --> 00:47:42,109
Und falls ja?

636
00:47:43,360 --> 00:47:45,779
Müssen wir wirklich
bei Tante Janet bleiben?

637
00:48:05,799 --> 00:48:06,633
Hallo.

638
00:48:07,551 --> 00:48:08,385
Hey.

639
00:48:09,803 --> 00:48:11,388
Was willst du?

640
00:48:12,055 --> 00:48:13,682
Meine Schwester...

641
00:48:14,725 --> 00:48:16,602
Mit Nell stimmt etwas nicht.

642
00:48:16,685 --> 00:48:18,562
Vielleicht kommt sie heute vorbei.

643
00:48:18,645 --> 00:48:19,521
Bei mir?

644
00:48:22,441 --> 00:48:23,650
Ja, bei dir.

645
00:48:23,817 --> 00:48:24,693
Warum?

646
00:48:26,445 --> 00:48:27,696
Mein Vater sagte es.

647
00:48:27,779 --> 00:48:29,781
Ich habe es ihm noch nicht gesagt...

648

00:48:31,658 --> 00:48:34,036
Aber es tut mir leid,
schicke sie einfach zu mir.

649

00:48:34,119 --> 00:48:35,120
Ist das alles?

650

00:48:37,831 --> 00:48:40,709
Vielleicht treffen wir uns und reden?

651

00:48:41,877 --> 00:48:44,630
Du weißt, was du sagen musst.
Sag es mir...

652

00:48:45,297 --> 00:48:46,340
Lohnt es sich?

653

00:48:56,475 --> 00:48:57,601
Hallo, junger Mann.

654

00:49:02,189 --> 00:49:03,482
Was machst du?

655

00:49:04,650 --> 00:49:07,277
Das Porzellan
und anderes Geschirr sortieren,

656

00:49:07,361 --> 00:49:09,071
damit es dein Vater verkaufen kann.

657

00:49:10,072 --> 00:49:11,114
Die sind wertvoll.

658

00:49:11,198 --> 00:49:13,825
Dad sagt, dass du und Mr. Dudley
zum Haus gehören.

659

00:49:14,993 --> 00:49:17,079
Häuser brauchen Personal.

660

00:49:17,579 --> 00:49:18,830

Warum wohnst du hier nicht?

661

00:49:19,581 --> 00:49:20,582
Wir sind in der Nähe.

662

00:49:21,917 --> 00:49:24,002
Am Rand des Grundstücks durch den Wald,

663

00:49:24,086 --> 00:49:25,128
direkt an der Stadt.

664

00:49:25,879 --> 00:49:27,297
Aber es gibt so viele Zimmer.

665

00:49:29,091 --> 00:49:32,094
Seit 1948 gibt es hier kein Personal mehr.

666

00:49:32,511 --> 00:49:34,596
Die Menschen, die vor uns hier lebten...

667

00:49:34,680 --> 00:49:35,597
Die Hills.

668

00:49:36,431 --> 00:49:37,849
Sie waren allein?

669

00:49:39,142 --> 00:49:39,977
Oh ja.

670

00:49:42,938 --> 00:49:45,607
Niemand wollte näher wohnen.

671

00:49:46,233 --> 00:49:48,068
Niemand näher als die Stadt.

672

00:49:48,735 --> 00:49:49,611
Also, ja.

673

00:49:50,612 --> 00:49:51,697
Sie lebten allein.

674

00:49:52,447 --> 00:49:53,323
Nachts.

675

00:49:54,241 --> 00:49:55,075
In der Dunkelheit.

676

00:49:57,202 --> 00:49:59,329
Sie hatten keine Angst.

677

00:49:59,413 --> 00:50:01,581
Mein Dad hat viel Zeug im Salon gefunden.

678

00:50:01,665 --> 00:50:04,501
Tarotkarten, Ouija-Spielbretter und so.

679

00:50:04,626 --> 00:50:07,087
Sie hatten nie Angst vor der Dunkelheit.

680

00:50:07,170 --> 00:50:08,005
Verstehe.

681

00:50:09,881 --> 00:50:11,800
Und du weißt, was das alles ist, ja?

682

00:50:11,883 --> 00:50:12,926
Gesellschaftsspiele.

683

00:50:13,010 --> 00:50:14,761
Manchmal jagen sie Leuten Angst ein.

684

00:50:14,845 --> 00:50:17,139
Das ist das Problem der Schulen heute.

685

00:50:17,681 --> 00:50:19,516
Sie lehren die säkulare Welt,

686

00:50:19,599 --> 00:50:20,809
Wissenschaften.

687

00:50:20,892 --> 00:50:24,396

Aber das hier ist keine Wissenschaft.

688

00:50:26,189 --> 00:50:27,691
Die Welt ist dunkel, junger Mann,

689

00:50:27,774 --> 00:50:30,610
und nur Jesus Christus
hat das Licht der Welt.

690

00:50:30,694 --> 00:50:32,904
Wir brauchen nachts sein Licht.

691

00:50:33,447 --> 00:50:34,281
Im Dunkeln.

692

00:50:36,450 --> 00:50:38,201
Kennst du die Evangelien, junger Mann?

693

00:50:38,952 --> 00:50:39,786
Ja, die kennt er.

694

00:50:44,833 --> 00:50:47,544
Hugh und ich haben uns dafür entschieden,
als Steve noch klein war...

695

00:50:48,170 --> 00:50:50,422
Er wird noch sein ganzes Leben

696

00:50:50,505 --> 00:50:53,216
von vielen Ideen
und Glaubensrichtungen erfahren,

697

00:50:53,717 --> 00:50:57,637
und viele Leute werden ihm
ultimative Antworten geben wollen.

698

00:50:58,221 --> 00:50:59,890
Es tut mir wirklich leid.

699

00:51:00,849 --> 00:51:02,934
Ja, er kennt die Evangelien.

700

00:51:03,643 --> 00:51:05,520
Er kennt auch den Talmud.

701

00:51:06,354 --> 00:51:10,067
Den Tao Te Ching, die Tora, den Koran
und die griechische Mythologie.

702

00:51:10,400 --> 00:51:13,028
Er liest viel Carl Sagan, Shakespeare.

703

00:51:14,112 --> 00:51:15,113
Warum, Schatz?

704

00:51:15,655 --> 00:51:18,575
"Es gibt mehr Ding' im Himmel
und auf Erden, Horatio..."

705

00:51:18,658 --> 00:51:20,285
...als eure Schulweisheit sich träumt."

706

00:51:21,578 --> 00:51:22,579
Sehr gut, Ma'am.

707

00:51:23,497 --> 00:51:26,124
Ihr habt wohl beide Luke nicht gesehen.

708

00:51:26,917 --> 00:51:27,834
Nein.

709

00:51:28,877 --> 00:51:30,587
Ist er nicht im Baumhaus?

710

00:51:31,922 --> 00:51:33,381
Sehr witzig, Mister.

711

00:51:36,468 --> 00:51:37,677
Mom sucht nach dir.

712

00:51:38,678 --> 00:51:40,347
Sie durchsucht jeden Winkel.

713

00:51:40,430 --> 00:51:42,974
Sie denkt nie an das Baumhaus.

714

00:51:43,517 --> 00:51:45,435
Das, das dir Dad baute?

715

00:51:45,519 --> 00:51:47,187
Ich will noch nicht rein.

716

00:51:47,270 --> 00:51:48,897
Ich mag es dort nicht.

717

00:51:48,980 --> 00:51:50,315
Keine Eile, Kumpel.

718

00:51:52,859 --> 00:51:54,820
-Was machst du?
-Ein neues Schild.

719

00:51:55,278 --> 00:51:57,906
Wie schreibt man "Mädchen verboten"?

720

00:51:58,281 --> 00:51:59,157
M, Ä...

721

00:51:59,241 --> 00:52:00,492
Das habe ich schon.

722

00:52:00,617 --> 00:52:01,451
D.

723

00:52:01,701 --> 00:52:03,703
Ich sagte bereits, das ist nicht gut.

724

00:52:04,621 --> 00:52:06,206
Was ist mit dem anderen Schild?

725

00:52:06,289 --> 00:52:07,582
Theo hat es zerstört.

726

00:52:08,542 --> 00:52:09,501
Sicherlich.

727

00:52:09,960 --> 00:52:10,794
C.

728

00:52:12,879 --> 00:52:15,465
-Ist das die Familie?
-Ja.

729

00:52:15,924 --> 00:52:16,758
H.

730

00:52:21,179 --> 00:52:22,347
Wer ist das?

731

00:52:22,556 --> 00:52:24,808
Ein Mädchen am Wald.

732

00:52:26,101 --> 00:52:27,102
Und dann?

733

00:52:27,644 --> 00:52:28,603
E.

734

00:52:43,243 --> 00:52:45,704
Ich hatte früher auch viele
imaginäre Freunde.

735

00:52:45,787 --> 00:52:47,622
Sie verschwinden irgendwann.

736

00:52:48,373 --> 00:52:49,374
N.

737

00:52:49,499 --> 00:52:51,501
Sie ist nicht imaginär.

738

00:52:53,378 --> 00:52:55,380
Ok, "Mädchen verboten".

739

00:52:56,214 --> 00:52:59,342
Theo darf das nicht zerstören.
Es ist verboten.

740

00:52:59,426 --> 00:53:00,427
Ich sage es ihr.

741

00:53:01,469 --> 00:53:03,430
Bleibst du noch?

742

00:53:04,347 --> 00:53:06,099
-Willst du das?
-Ja.

743

00:53:06,183 --> 00:53:08,059
Du kannst immer herkommen.

744

00:53:08,268 --> 00:53:10,353
Wir können zusammen malen.

745

00:53:10,437 --> 00:53:11,605
Ohne Mädchen.

746

00:53:12,022 --> 00:53:13,773
Nur Stevie und Luke.

747

00:53:14,107 --> 00:53:15,192
Die coolen Kids.

748

00:53:20,655 --> 00:53:22,949
Was inspiriert dich dazu?

749

00:53:33,835 --> 00:53:38,465
LOS ANGELES, KALIFORNIEN

750

00:53:55,857 --> 00:53:57,275
Vermickter Fist.

751

00:54:05,784 --> 00:54:06,618
Hey, Luke.

752

00:54:08,870 --> 00:54:09,913
Hey... Hey, Steve.

753

00:54:15,252 --> 00:54:17,254
Es ist nicht, was du denkst.

754

00:54:19,130 --> 00:54:19,965
Ich bin...

755

00:54:23,468 --> 00:54:24,344
Ist dir kalt?

756

00:54:27,138 --> 00:54:27,973
Ja.

757

00:54:31,142 --> 00:54:32,769
Wie hast du mich gefunden?

758

00:54:34,646 --> 00:54:35,522
Ich...

759

00:54:39,150 --> 00:54:40,485
Ich habe...

760

00:54:41,361 --> 00:54:42,195
Lass mal sehen.

761

00:54:44,489 --> 00:54:46,116
Ich habe 200 Dollar.

762

00:54:47,450 --> 00:54:48,910
Gib mir das iPad,

763

00:54:49,035 --> 00:54:51,246
du behältst das Geld
und verkaufst die Kamera.

764

00:54:52,330 --> 00:54:53,999
Aber ich brauche das iPad.

765

00:54:55,250 --> 00:54:56,293

Es bleibt hier.

766

00:55:22,736 --> 00:55:23,903
Es... tut mir leid.

767

00:55:25,947 --> 00:55:26,781
Ich weiß.

768

00:55:37,250 --> 00:55:39,336
Es ist wirklich nicht das,
nach was es aussieht.

769

00:55:40,587 --> 00:55:41,421
Gut.

770

00:55:45,884 --> 00:55:46,760
Hier.

771

00:56:19,000 --> 00:56:20,085
Danke.

772

00:56:21,878 --> 00:56:23,213
Ich brauchte einen Schreck.

773

00:56:24,964 --> 00:56:26,049
Schickte Leigh dich?

774

00:56:27,175 --> 00:56:30,512
Ich wollte Dad sagen,
dass wir nicht reden,

775

00:56:30,637 --> 00:56:31,596
aber...

776

00:56:32,847 --> 00:56:34,224
Hast du Luke gesagt, wo ich bin?

777

00:56:35,475 --> 00:56:36,726
Hast du ihn hergebracht?

778

00:56:38,228 --> 00:56:40,522

Du hast beobachtet, wie er mich ausraubt?

779

00:56:43,191 --> 00:56:44,275
Mist, Nell.

780

00:56:45,318 --> 00:56:46,820
Du hast alle kontaktiert,

781

00:56:46,903 --> 00:56:49,906
Luke hergeschleppt,
Dad sitzt jetzt im Flieger.

782

00:56:52,575 --> 00:56:53,410
Schön.

783

00:56:54,452 --> 00:56:56,579
Jetzt sind wir ganz Ohr. Was willst du?

784

00:56:57,789 --> 00:56:59,374
Was ist so wichtig, Nell?

785

00:57:04,671 --> 00:57:07,215
Mist, er hat meine Adresse nicht.

786

00:57:08,550 --> 00:57:10,927
Hey, ich wollte sagen, dass wir...

787

00:57:11,010 --> 00:57:11,928
Steve...

788

00:57:12,011 --> 00:57:12,846
Dad?

789

00:57:13,221 --> 00:57:14,055
...wegen Nell.

790

00:57:14,139 --> 00:57:15,223
Ich höre dich nicht.

791

00:57:16,558 --> 00:57:17,976
...jetzt? Es geht um Nell.

792

00:57:18,059 --> 00:57:20,603
-Ich weiß, ich bin eben rein und...
-Nell hat gelogen.

793

00:57:21,438 --> 00:57:22,355
Schockierend.

794

00:57:22,564 --> 00:57:25,567
Sie war nicht in LA,
sie war im Haus, Steve.

795

00:57:26,860 --> 00:57:27,777
Sie war

796

00:57:28,069 --> 00:57:29,404
im Haus.

797

00:57:30,822 --> 00:57:31,739
Sie...

798

00:57:32,949 --> 00:57:33,992
Sie ist tot.

799

00:57:34,993 --> 00:57:36,035
Sie ist tot.

800

00:57:37,745 --> 00:57:38,580
Steve?

801

00:57:56,514 --> 00:57:57,348
Steve?

802

00:57:59,476 --> 00:58:00,310
Bist du da?

803

00:58:03,605 --> 00:58:04,481
Steve?

804

00:58:05,648 --> 00:58:06,483
Steve?

805
00:58:09,903 --> 00:58:10,737
Steve?

806
00:58:12,780 --> 00:58:13,615
Steve?

807
00:58:16,201 --> 00:58:17,035
Steve?

808
00:58:20,580 --> 00:58:21,623
Steve, bist du da?

N SERIES THE
HAUNTING
— OF HILL HOUSE —
8FX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.